

Θεόφιλάκτα ἀρχιεπίτα блѣгарьскаго прѣсло́віе ,

ѣже ѿ маѣѣдеа , сѣѣаго ѣѡ́ліа .



же оубо преже зако́на , о́ни бѣ́твенїи
мѣ́жіе , не писáнми ꙗ́ кни́гами
просвѣща́хсѧ , но чѣстї ꙗ́мѹще смѣ́слъ ,
дѣ́а сїанїемъ просвѣща́хсѧ . ꙗ́ ꙗ́ко
бѣ́їа вѣ́дѡхъ хопѣ́нїа . са́момѹ о́номѹ бѣ́сѣдѹющѹ
тѣ́бѣ о́устѣи кѣ́ о́устомъ . зако́въ бѣ́ , но́е , ѡ́врамъ ,
ꙗ́ ꙗ́саакъ , ꙗ́ ꙗ́аковъ , мо́ѡсїи . понеже ꙗ́знемогóша
члѣ́ци ꙗ́ недосто́ини бѣ́ша просвѣща́тисѧ , ꙗ́
о́учитисѧ ѿ сѣ́ѣаго дѣ́а . да сѣ́ѣбѣ члѣ́колюбецѣ́ бѣ́
писáнїа . да по́нѣсѣми вѣ́споминѡ́ѹтѣ ꙗ́ ꙗ́ко
хопѣ́нїа . Сѣ́ѣ ꙗ́ хѣ́ , ѡ́пломъ о́убо са́молѣ́чнѣ́
бѣ́сѣдова , ꙗ́ дѣ́а блѣ́тѣ о́учѣ́телѧ тѣ́бѣ послѧ . ꙗ́
понеже по сѣ́хъ хопѣ́хъ ѣ́реси прозѡ́бнѹти , ꙗ́
о́бѣ́чаѧ нѡ́ша растлѣ́ти . блѣ́гови на́писѡ́тисѧ
блѡ́говѣ́стїамъ . да ѿ сѣ́хъ о́учѣ́ми ꙗ́стїннѣ́ ,
непрелѣ́ѣни бѣ́демъ ѿ лóжнѣ́ ѣ́ресей , ни́же все

конечнѣ расѣлѣтсѣ обычаѣ наші . чѣтыре же
блговѣстїѣ дѣстѣ намѣ прикладно , зане
сѣбѣорнымѣ и вѣрховнымѣ чѣтырѣ добродѣтелямѣ
ѿ сѣ оучіи єсмы . мѣжстѣвѣ , мѣдростѣ , правдѣ ,
и цѣломѣдрїю . Мѣжстѣвѣ оубо єгда глѣтѣ . не
бѣитсѣ ѿ оубивающіхъ тѣло , дѣшѣ же немогѣщї
оубїти . Мѣдростѣ же , єгда поучѣетѣ . бѣдѣте
мѣдри ꙗко змїѣ , и цѣлї ꙗко голѣби . Правдѣ же ,
єгда оучїтї . ꙗкоже хѣщете да творѣтѣ вѣ члѣци ,
и вѣ творїте їмѣ такожде . цѣломѣдрїю , ꙗкоже
єгда ѿрїчѣтѣ , вѣ зрѣвыи на женѣ кѣ єже
вѣждѣлѣтѣ тѣ , оубе прѣлюбодѣѣ ю єсть вѣ сѣрци
своѣмъ . И ꙗкоже сѣтї чѣтыри блговѣстїѣ . ꙗко да
ѣвїтѣ ꙗко чѣтыри сїѣ обѣдрѣжѣтѣ . сїрѣчѣ ,
прѣдѣніѣ , зѣповѣди , прѣцѣніѣ , обѣтѣванїѣ . и
вѣбровавшимѣ оубо прѣдѣніѣ и зѣповѣди не
хранѣщїмъ , бѣдѣщїи прѣтѣѣ мѣками .
хранѣщїмѣ же , вѣчїѣѣ обѣщѣѣѣѣѣ блгѣѣ .

Благоуспіє же гл҃гоуєѧ . занѣ , вѣспитѣ нѧ вѣщи
бл҃го и добрѣ имѹща . сирѣчь , оставленіє грѣхомѣ .
правдѹ . вѣсходѣ на нѣба . сн҃оположеніє бж҃іє .
наслѣдіє вѣчныхѣ бл҃гѣ , и освобоженіє мѣкамѣ .
вѣспитѣ же , ѿко бл҃гоудобнѣ сѧ прїахомѣ . еда бѣ
прѹднѣхомѧ мѣ о спажанїи сн҃х бл҃гѣ ; или ѿ
своѣ исправленїи сѧ прїахомѣ ; но бл҃г҃г҃ію и чл҃колюбіє
бж҃немѣ , толнѣкихѣ бл҃гѣ сподобихомѣѧ . четыре
оубо сѹтѣ еѿлиста . ѿ сн҃х же оубо двѧ , матѣен и
їоаннѣ , бѣхѹ ѿ лн҃ка двѧнадесятнѣхѣ . двѧ же ,
марко , и лѹка , ѿ седмьдесятнѣхѣ . бѣ же оубо
марко послѣдователѣ и оученикѣ петрѹ . лѹка же
павлѹ . матѣен же прѣвѣе всѣхѣ написѧ еѿліє ,
еврѣнскымѣ ѿзыкомѣ кѣ иже ѿ еврѣн
вѣровавшимѣ , по осмихѣ лѣтѣхѣ гн҃ѧ
вѣзнесенїа . преложи же сѣ їоаннѣ ѿ еврѣнска ѿзыка
на еллинскїи , ѿкоже гл҃гоутѣ . марко же по
десѧтнѣхѣ лѣтѣхѣ хѣа вѣзнесенїа , ѿ петра

наоучи́всѧ . лѹка же , по пѧ́тнадцѧтѣ лѣтѣ . іоан̑
же бг̑ословѣснѣиши по тридесѧтихъ ѿ двѣ . гл҃го
бѡ , ꙗ́ко по смѣрти онѣхъ , възыска́вшѹ ѣмѹ
принесена бѣти три бг̑овѣстїа , да вѣднѣ сїа ѿ
сѹдѣ , ꙗ́ще ѿстиннѣ спїсана сѹтъ . он же вѣдѣвъ
тѧ , ѿстинны бл҃гоутѣхъ . ѣли́ка онѣ
о́тлавиша , тѣ понапѡли . ѿ ѣли́ка съкращѣнѣ
рѣша , сѣи распрѡстрѣтъ въ своѣмъ бг̑овѣстїи .
тѣм же ѿ ѿ бг̑ослѡвіа нача́тъ . понеже бѡ дрѹзїи не
вспоманѹша превѣчное бѣтїе бг̑а слѡва , тѡи
бг̑ослѡви сїа . да не възмнѣтсѧ бж҃їе слѡво , прѡстѣ
чѣкъ бѣти , сѣрѣчь кромѣ бж҃тва . ѹпатѣи , о
плѡтнѣмъ тѡчїю бѣтїи хвѣ бесѣдѹетѣ . кѣ
еврѣомъ бѡ писа́ше . ѿмже дово́лно бѣ навѣикнѹти ,
ꙗ́ко ѿ авраа́ма ѿ двѧ родїсѧ хс̑ . почивѧетѣ оѹбо
їюден , егда слышнѣтъ , ꙗ́ко ѿ двѧ ѣсть хс̑ . Но
гл҃еши мѣ , ꙗ́ко не довлѣ ли ѣди́тъ бг̑овѣстникъ ;
слѣши , ꙗ́ко довлѣше оѹбо нѡ да пока́жетсѧ пѧче

и́стина . сего́ ра́ди попѹстѣ́шасѧ чѣты́ре
написа́ти . ѿгда́ бѡ вѣ́диши ѿ чѣты́рехъ
несѣ́шесѧ ни́же сѣ́дшихъ дру́гъ съ дру́гомъ ,
нѡ́ и́ного и́нѣ́ съца , та́же написа́вшихъ ѡ́
тѣхъ же ꙗ́ко ѿ е́динѣхъ о́устъ . не о́убо ли
о́удивѣ́шасѧ бѣ́говѣ́стїю и́стины , и́ речеши ꙗ́ко ѿ
дѹха́ сѣ́а гл҃ахѹ . и́ не гл҃и ꙗ́ко не е́дино гласѹ́ють въ
всемѣ́ . вѣ́ждѣ́ бѡ въ кѣ́ныхъ не е́дино гласѹ́ють . е́да
о́вѣ́ о́убо рече́ ꙗ́ко роди́сѧ х́с , о́в же гл҃еть , ни́ ; и́ли
ꙗ́ко о́вѣ́ о́убо вѣ́скресе́ х́с , о́в же , ни́ ; не бѹ́ди то . въ
нѹ́ждѣ́нѣ́шихъ бѡ и́ и́стиннѣ́шихъ не
разли́кѹють . и́ ꙗ́ще въ нѹ́жнѣ́шихъ и́
и́стѣ́шихъ , не разли́кѹють . что́ дивѣ́шасѧ ,
ꙗ́ще въ ме́ншихъ мнѣ́тсѧ разли́ковати . за се́ бѡ
па́че и́стиньствѹ́ють . ꙗ́ко ꙗ́ще по всемѹ́ е́дино
гласова́ли бы́ша , въ́знепщева́тисѧ хопѣ́ше , ꙗ́ко
сѣ́сѣ́дошасѧ дру́гъ съ дру́гомъ , и́ сѣ́вѣ́товѣ́шесѧ
написа́ша , е́лика написа́ша . ни́ѣ́ же е́лика ѡ́ста́ви

сеи , понапо́лни о́нѣ . ѿ ѿ́лика семѹ ѿзбѣ́сть , напси́
дру́гѣи . ѿ сего̀ ради мнѣ́тся в нѣ́кихѣ
разли́ковати . ѿ сѣ́а оубо́ сѣ́е . начнѣ́ же оубо́́е нача́ло
кни́ги сѣ́е . Кни́га ро́дства́ ѿ хѣ́а .